

**hama**

"Optic HTMC"  
Lens Cleaner  
Optik-Reiniger

00005946  
00005947

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
www.hama.com  
Tel.: +49 (0) 9091/502-6400

12 ml e



Danger  
Gefahr

HAMA Technics AG  
Brunnenstrasse 1  
8604 Volketswil · Schweiz  
Tel.: +41-433 553 440  
Fax: +41-433 553 441  
info.ch@hama.com · www.hama-suisse.ch

GB · D · F · NL · I · PL · S



Danger  
Gevaar  
Pericolo  
Niebezpieczeństwo  
Fara

UFI: UF10-W0X5-U00F-3QQW

**GB Lens cleaning fluid**

Danger. Highly flammable liquid and vapour. Causes serious eye irritation. May cause drowsiness or dizziness. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Read carefully and follow all instructions. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Use only outdoors or in a well-ventilated area. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Call a POISON CENTER/doctor if you feel unwell. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Dispose of contents/container in accordance with local regulations. Contains: propan-2-ol. Observe the remarks of the device manufacturer. Before using on a large surface, be sure to test on a small, inconspicuous area to ensure that the materials are compatible. Do not exert strong pressure. Before cleaning, disconnect device from the power supply and allow to cool.

**D Optik-Reiniger**

Gefahr. Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht schwere Augenreizung. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Lesen Sie sämtliche Anweisungen aufmerksam und befolgen Sie diese. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Entsorgung: Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen Vorschriften. Enthält: Propan-2-ol. Hinweise des Geräteherstellers beachten. Vor großflächiger Anwendung an einer unauffälligen Stelle auf Materialverträglichkeit testen. Keinen festen Druck ausüben. Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen.

**F Nettoyant optique**

Danger. Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer somnolence ou vertiges. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire attentivement et bien respecter toutes les instructions. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin en cas de malaise. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale. Contient: propane-2-ol. Observez les remarques du fabricant de l'appareil. Avant d'appliquer le produit sur une grande surface, tester sa compatibilité avec la surface à nettoyer à un endroit non visible. N'exercez pas de pression excessive. Avant le nettoyage, dispositif de déconnexion de l'alimentation et laisser refroidir.

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
www.hama.com  
Tel.: +49 (0) 9091/502-6400

12 ml e



Danger  
Gefahr

HAMA Technics AG  
Brunnenstrasse 1  
8604 Volketswil · Schweiz  
Tel.: +41-433 553 440  
Fax: +41-433 553 441  
info.ch@hama.com · www.hama-suisse.ch

GB · D · F · NL · I · PL · S



Danger  
Gevaar  
Pericolo  
Niebezpieczeństwo  
Fara

UFI: UF10-W0X5-U00F-3QQW

**hama**

"Optic HTMC"  
Lens Cleaner  
Optik-Reiniger

00005946  
00005947

#### **NL** Lensreiniger

Gevaar. Licht ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Lees aandachtig en volg alle instructies op. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM/ arts raadplegen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. De inhoud en de verpakking verwerken volgens de plaatselijke voorschriften. Bevat: 2-propanol. Instructies van de fabrikant lezen. Voor toepassingen op grote oppervlakken het middel eerst op verdraagzaamheid testen op een onopvallende plaats. Oefen niet te veel druk uit. Toestel vóór de reiniging van de voedingsspanning loskoppelen en laten afkoelen.

#### **I** Detergente ottico

Pericolo. Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare sonnolenza o vertigini. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni. Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare. Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali. Contiene: 2-propanolo. Leggere attentamente le indicazioni del costruttore dell'apparecchio. Prima dell'uso su ampie superfici, provare prima la compatibilità con il materiale su un punto trascurabile. Non esercitare una pressione troppo forte. Prima di pulirlo, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare.

#### **PL** Preparat do czyszczenia optyki

Niebezpieczeństwo. Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Działa drażniąco na oczy. Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zastosować się do nich. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Palenie wzbronione. Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Zawartość / pojemnik usuwać zgodnie z przepisami miejscowymi. Zawiera: propan-2-ol. Proszę uwzględnić wszystkie wskazówki producenta. Przed użyciem na większej powierzchni należy najpierw przetestować na małym skrawku, czy nie pojawiają się niepożądane działania. Nie wywierać mocnego nacisku na powierzchnię! Urządzenie przed czyszczeniem odłączyć od zasilania oraz odczekać aż się wystudzi!

#### **S** Optikrengöring

Fara. Mycket brandfarlig vätska och ånga. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan göra att man blir dåsig eller omtöcknad. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Läs noggrant och följ alla instruktioner. Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppna lågor och andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Används endast utomhus eller i väl ventilerade utrymmen. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid obehag, kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. Innehållet / behållaren avfallshanteras enligt lokala föreskrifter. Innehåller: 2-propanol. Följ anvisningarna från tillverkaren. Testa materialtåligheten på ett dolt ställe innan du använder på större ytor. Tryck inte fast. Bryt strömmen till apparaten och låt den svalna innan den rengörs.